Europeiska unionens
officiella tidning

C 253

femtioåttonde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

1 augusti 2015

Innehållsförteckning

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2015/C 253/01 Meddelande till de personer som är föremål för restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2011/486/Gusp, genomfört genom rådets genomförandebeslut (EU) 2015/1332, och rådets förordning (EU) nr 753/2011, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1322 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Afghanistan 1

2015/C 253/02 Meddelande till registrerade som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets förordning (EU) nr 753/2011, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1322 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, grupper, företag och enheter med anledning av situationen i Afghanistan 3

2015/C 253/03 Meddelande till personer, grupper och enheter på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism (se bilagan till rådets förordning (EU) 2015/1325) 4

2015/C 253/04 Meddelande till personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2015/1333 och i rådets förordning (EU) nr 204/2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen 5

2015/C 253/05 Meddelande till registrerade som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets förordning (EU) nr 204/2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen 6

SV

Europeiska kommissionen

2015/C 253/06 Eurons växelkurs 7

2015/C 253/07 Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp 8

2015/C 253/08 Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp 9

2015/C 253/09 Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp 10

2015/C 253/10 Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp 11

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Europeiska kommissionen

2015/C 253/11 Ansökningsomgångar och tillhörande verksamheter inom ramen för Europeiska forskningsrådets arbetsprogram 2016 som omfattas av Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020) 12

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2015/C 253/12 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7649 – Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh) ([1]) 13

2015/C 253/13 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7477 – Halliburton/Baker Hughes) ([1]) 15

2015/C 253/14 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7663 – DTZ/Cushman & Wakefield) ([1]) 16

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2015/C 253/15 Offentliggörande av en ansökan om godkännande av en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 andra stycket i förordning (EU) nr 1151/2012 17

([1]) Text av betydelse för EES

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

RÅDET

Meddelande till de personer som är föremål för restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2011/486/Gusp, genomfört genom rådets genomförandebeslut (EU) 2015/1332, och rådets förordning (EU) nr 753/2011, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1322 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Afghanistan

(2015/C 253/01)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som anges i bilagan till rådets beslut 2011/486/Gusp ([1]), genomfört genom rådets genomförandebeslut (EU) 2015/1332 ([2]), och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 753/2011 ([3]), genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1322 ([4]) om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Afghanistan.

Förenta nationernas säkerhetsråd har antagit resolution 1988 (2011), där det föreskrivs restriktiva åtgärder mot personer och enheter som, före antagandet av den resolutionen, betecknats som talibaner, och andra personer, grupper, företag och enheter som är associerade med dem, enligt vad som anges i avsnitt A (”Personer som är associerade med talibanerna”) och avsnitt B (”Enheter och andra grupper och företag som är associerade med talibanerna”) i den konsoliderade förteckningen från den kommitté som inrättats i enlighet med resolutionerna 1267 (1999) och 1333 (2000), liksom andra personer, grupper, företag och enheter som är associerade med talibanerna.

Den 23 september 2014 och den 27 mars 2015 ändrade och uppdaterade den kommitté som inrättats i enlighet med punkt 30 i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1988 (2011) förteckningen över de personer, grupper, företag och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder.

De berörda personerna får när som helst lämna in en begäran till den FN-kommitté som inrättats i enlighet med punkt 30 i FN:s säkerhetsråds resolution 1988 (2011), tillsammans med styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på FN:s förteckning. En sådan begäran ska sändas till följande adress:

United Nations – Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room TB-08045D
United Nations
New York, N.Y. 10017
AMERIKAS FÖRENTA STATER

Tfn +1 9173679448
Fax +1 2129631300/3778
E-post: delisting@un.org

För ytterligare information, se http://www.un.org/sc/committees/1988/index.shtml

Med anledning av FN:s beslut har Europeiska unionens råd beslutat att de personer som förts upp på FN:s förteckning ska föras upp på förteckningarna över personer, grupper, företag och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna i beslut 2011/486/Gusp och förordning (EU) nr 753/2011. Skälen till uppförandet av de berörda personerna på förteckningarna framgår av relevanta uppgifter i bilagan till rådets beslut och i bilaga I till rådets förordning.

([1]) EUT L 199, 2.8.2011, s. 57.
([2]) EUT L 206, 1.8.2015, s. 31.
([3]) EUT L 199, 2.8.2011, s. 1.
([4]) EUT L 206, 1.8.2015, s. 1.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på de webbplatser som förekommer i bilaga II till förordning (EU) nr 753/2011 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 5 i förordningen).

De berörda personerna kan lämna in en begäran till rådet, tillsammans med styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på ovannämnda förteckningar. Begäran ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN
E-post: sanctions@consilium.europa.eu

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Meddelande till registrerade som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets förordning (EU) nr 753/2011, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1322 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, grupper, företag och enheter med anledning av situationen i Afghanistan

(2015/C 253/02)

De registrerade uppmärksammas på följande information i enlighet med artikel 12 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 ([1]):

Den rättsliga grunden för denna behandling är rådets förordning (EU) nr 753/2011 ([2]), genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1322 ([3]).

Den registeransvarige för denna behandling är Europeiska unionens råd företrätt av generaldirektören för GD C (utrikes frågor, utvidgning, civilskydd) vid rådets generalsekretariat och den avdelning som anförtrotts behandlingen är enhet 1C vid GD C, som kan kontaktas på följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Syftet med behandlingen är att upprätta och uppdatera en förteckning över personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt förordning (EU) nr 753/2011, genomförd genom genomförandeförordning (EU) 2015/1322.

De registrerade är de fysiska personer som uppfyller kriterierna för upptagande i förteckningen enligt den förordningen.

De personuppgifter som samlats in omfattar uppgifter som är nödvändiga för en korrekt identifiering av den berörda personen, motiveringen och andra uppgifter i samband med detta.

De personuppgifter som samlats in får om så krävs lämnas ut till Europeiska utrikestjänsten och kommissionen.

Utan att det påverkar de begränsningar som föreskrivs i artikel 20.1 a och d i förordning (EG) nr 45/2001 kommer begäranden om tillgång samt begäranden om rättelse eller invändning att besvaras i enlighet med avsnitt 5 i rådets beslut 2004/644/EG ([4]).

Personuppgifterna kommer att bevaras i fem år från och med den dag då den registrerade har avförts från förteckningen över personer som omfattas av frysningen av tillgångar eller åtgärdens giltighetstid har löpt ut, eller under den tid då domstolsförfarande pågår i den händelse ett sådant har inletts.

De registrerade kan vända sig till Europeiska datatillsynsmannen i enlighet med förordning (EG) nr 45/2001.

([1]) EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.
([2]) EUT L 199, 2.8.2011, s. 1.
([3]) EUT L 206, 1.8.2015, s. 1.
([4]) EUT L 296, 21.9.2004, s. 16.

Meddelande till personer, grupper och enheter på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism

(se bilagan till rådets förordning (EU) 2015/1325)

(2015/C 253/03)

Följande information lämnas för kännedom till de personer, grupper och enheter som förtecknas i rådets förordning (EU) 2015/1325 ([1]).

Europeiska unionens råd har beslutat att skälen för att föra upp de personer, grupper och enheter som upptas i ovannämnda förteckning över personer, grupper och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism ([2]) fortfarande äger giltighet. Rådet har därför beslutat att låta dessa personer, grupper och enheter kvarstå på förteckningen.

I förordning (EG) nr 2580/2001 föreskrivs att alla penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör de berörda personerna, grupperna och enheterna ska frysas samt att inga penningmedel, andra finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser får ställas till förfogande för dem, vare sig direkt eller indirekt.

De berörda personerna, grupperna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga enligt bilagan till förordningen med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 5.2 i förordningen.

De berörda personerna, grupperna och enheterna får ansöka om att erhålla rådets motivering till varför de kvarstår på den ovannämnda förteckningen (såvida motiveringen inte redan har delgetts dem). Ansökningarna ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd (Att.: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

De berörda personerna, grupperna och enheterna får när som helst till den adress som angetts ovan till rådet inkomma med en ansökan, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem och låta dem kvarstå på ovannämnda förteckning bör omprövas. Sådana ansökningar kommer att behandlas när de har mottagits. Härvid uppmärksammas de personer, grupper och enheter som berörs på rådets regelbundna översyn av förteckningen enligt artikel 1.6 i gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp ([3]). För att ansökningarna ska kunna övervägas vid nästa översyn bör de läggas fram **senast den 27 oktober 2015**.

De berörda personerna, grupperna och enheterna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets förordning vid Europeiska unionens tribunal enligt villkoren i artikel 263.4 och 263.6 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

([1]) EUT L 206, 1.8.2015, s. 12.
([2]) EGT L 344, 28.12.2001, s. 70.
([3]) EGT L 344, 28.12.2001, s. 93.

Meddelande till personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2015/1333 och i rådets förordning (EU) nr 204/2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen

(2015/C 253/04)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som förtecknas i bilaga II och IV till rådets beslut (Gusp) 2015/1333 ([1]) och i bilaga III till rådets förordning (EU) nr 204/2011 ([2]), genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2015/1323 ([3]) om genomförande av artikel 16.2 i förordning (EU) nr 204/2011, om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen.

Europeiska unionens råd har efter att ha sett över förteckningen över de personer och enheter som står uppförda på förteckningarna i de ovannämnda bilagorna beslutat att de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/137/Gusp ([4]) och i förordning (EU) nr 204/2011 fortsatt ska tillämpas gentemot de berörda personerna och enheterna.

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på webbplatserna i bilaga IV till förordning (EU) nr 204/2011 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 7 i förordningen).

De berörda personerna och enheterna kan **före den 1 juni 2016** till rådet inkomma med en begäran, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen. Begäran ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Alla synpunkter som mottas kommer att beaktas vid rådets nästa översyn av förteckningen över personer och enheter i enlighet med artikel 12.2 i beslut 2011/137/Gusp och artikel 16.6 i förordning (EU) nr 204/2011.

([1]) EUT L 206, 1.8.2015, s. 34.
([2]) EUT L 58, 3.3.2011, s. 1.
([3]) EUT L 206, 1.8.2015, s. 4.
([4]) EUT L 58, 3.3.2011, s. 53.

Meddelande till registrerade som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets förordning (EU) nr 204/2011 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen

(2015/C 253/05)

De registrerade ombedes uppmärksamma följande information i enlighet med artikel 12 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 ([1]):

Den rättsliga grunden för denna behandling är rådets förordning (EU) nr 204/2011 ([2]).

Den registeransvarige för denna behandling är Europeiska unionens råd företrätt av generaldirektören för GD C (utrikes frågor, utvidgning och civilskydd) vid rådets generalsekretariat och den avdelning som anförtrotts behandlingen är enhet 1C vid GD C som kan kontaktas på följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Syftet med behandlingen är att upprätta och uppdatera förteckningen över personer som omfattas av restriktiva åtgärder enligt förordning (EU) nr 204/2011.

De registrerade är de fysiska personer som uppfyller de kriterier för uppförande på förteckningen som fastställs i den förordningen.

De personuppgifter som samlats in omfattar uppgifter som är nödvändiga för en korrekt identifiering av den berörda personen, motiveringen och andra uppgifter i samband med detta.

De personuppgifter som samlats in får om så krävs lämnas ut till Europeiska utrikestjänsten och kommissionen.

Utan att det påverkar de begränsningar som föreskrivs i artikel 20.1 a och d i förordning (EG) nr 45/2001 kommer ansökningar om tillgång samt ansökningar om rättelse eller invändning att besvaras i enlighet med avsnitt 5 i rådets beslut 2004/644/EG ([3]).

Personuppgifterna kommer att bevaras i fem år från och med den dag då den registrerade har avförts från förteckningen över personer som omfattas av frysningen av tillgångar eller åtgärdens giltighetstid har löpt ut, eller under den tid då domstolsförfarande pågår i den händelse ett sådant har inletts.

De registrerade kan vända sig till Europeiska datatillsynsmannen i enlighet med förordning (EG) nr 45/2001.

([1]) EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.
([2]) EUT L 58, 3.3.2011, s. 1.
([3]) EUT L 296, 21.9.2004, s. 16.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs [1]

31 juli 2015

(2015/C 253/06)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,0967	CAD	kanadensisk dollar	1,4310
JPY	japansk yen	136,34	HKD	Hongkongdollar	8,5032
DKK	dansk krona	7,4615	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6769
GBP	pund sterling	0,70410	SGD	singaporiansk dollar	1,5082
SEK	svensk krona	9,4622	KRW	sydkoreansk won	1 287,41
CHF	schweizisk franc	1,0565	ZAR	sydafrikansk rand	13,9210
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	6,8102
NOK	norsk krona	9,0015	HRK	kroatisk kuna	7,5920
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	14 866,29
CZK	tjeckisk koruna	27,031	MYR	malaysisk ringgit	4,2015
HUF	ungersk forint	308,30	PHP	filippinsk peso	50,146
PLN	polsk zloty	4,1435	RUB	rysk rubel	66,8596
RON	rumänsk leu	4,4048	THB	thailändsk baht	38,571
TRY	turkisk lira	3,0485	BRL	brasiliansk real	3,6974
AUD	australisk dollar	1,5140	MXN	mexikansk peso	17,7473
			INR	indisk rupie	70,3382

[1] *Källa:* Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2015/C 253/07)



Nationell sida på det nya gemensamma minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Finland

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ([1]). I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ([2]) får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt i euro avsedda att sättas i omlopp, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda, särskilt att endast mynt med valören 2 euro ges ut. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

För att fira EU-flaggans trettioårsjubileum har finansministrarna i euroområdet beslutat att euroområdets medlemsstater ska prägla ett minnesmynt med valören 2 euro med en gemensam utformning av den nationella sidan. Medborgare och bosatta i euroområdet har korat den vinnande utformningen i en offentlig omröstning på nätet. Deltagarna kunde välja mellan fem förslag, som utvalts av en professionell jury efter en tävling bland EU:s myntverk. Valet föll på det förslag som tagits fram av Georgios Stamatopoulos, formgivare vid Greklands centralbank.

Utgivande land: Finland

Tema: EU-flaggans trettioårsjubileum

Beskrivning: EU-flaggan framställs som en symbol som förenar människor och kulturer med gemensamma värderingar och visioner om en bättre gemensam framtid. Tolv stjärnor som omvandlas till mänskliga gestalter omfamnar födelsen av ett nytt Europa. Omskriften uppe till höger anger det utgivande landets namn – ”SUOMI FINLAND” samt årtalen ”1985–2015”. På höger sida, mellan flaggan och årtalen, återfinns myntmärket. Till höger längst ned i det inre fältet återfinns formgivarens initialer (Georgios Stamatopoulos).

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 500 000

Utgivning: Augusti 2015

([1]) Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

([2]) Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2015/C 253/08)



Nationell sida på det nya gemensamma minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Tyskland

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ([1]). I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ([2]) får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt i euro avsedda att sättas i omlopp, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda, särskilt att endast mynt med valören 2 euro ges ut. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

För att fira EU-flaggans trettioårsjubileum har finansministrarna i euroområdet beslutat att euroområdets medlemsstater ska prägla ett minnesmynt med valören 2 euro med en gemensam utformning av den nationella sidan. Medborgare och bosatta i euroområdet har valt ut den vinnande utformningen genom en offentlig omröstning på nätet. Deltagarna kunde välja mellan fem förslag, som utvalts av en professionell jury efter en tävling bland EU:s myntverk. Valet föll på det förslag som tagits fram av Georgios Stamatopoulos, formgivare vid Greklands centralbank.

Utgivande land: Tyskland

Tema: EU-flaggans trettioårsjubileum

Beskrivning: EU-flaggan framställs som en symbol som förenar människor och kulturer med gemensamma värderingar och visioner om en bättre gemensam framtid. Tolv stjärnor som omvandlas till mänskliga gestalter omfamnar födelsen av ett nytt Europa. Omskriften uppe till höger anger det utgivande landets namn – ”BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND” samt årtalen ”1985–2015”. På höger sida, mellan flaggan och årtalen, återfinns myntmärket. Till höger längst ned i det inre fältet återfinns formgivarens initialer (Georgios Stamatopoulos).

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 30 000 000

Utgivning: Fjärde kvartalet 2015.

([1]) Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

([2]) Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2015/C 253/09)



Nationell sida på det nya gemensamma minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Slovenien

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ([1]). I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ([2]) får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt i euro avsedda att sättas i omlopp, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda, särskilt att endast mynt med valören 2 euro ges ut. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

För att fira EU-flaggans trettioårsjubileum har finansministrarna i euroområdet beslutat att euroområdets medlemsstater ska prägla ett minnesmynt med valören 2 euro med en gemensam utformning av den nationella sidan. Medborgare och bosatta i euroområdet har valt ut den vinnande utformningen genom en offentlig omröstning på nätet. Deltagarna kunde välja mellan fem förslag, som utvalts av en professionell jury efter en tävling bland EU:s myntverk. Valet föll på det förslag som tagits fram av Georgios Stamatopoulos, formgivare vid Greklands centralbank.

Utgivande land: Slovenien

Tema: EU-flaggans trettioårsjubileum

Beskrivning: EU-flaggan framställs som en symbol som förenar människor och kulturer med gemensamma värderingar och visioner om en bättre gemensam framtid. Tolv stjärnor som omvandlas till mänskliga gestalter omfamnar födelsen av ett nytt Europa. Omskriften uppe till höger anger det utgivande landets namn – ”SLOVENIJA” samt årtalen ”1985–2015”. Till höger längst ned i det inre fältet återfinns formgivarens initialer (Georgios Stamatopoulos).

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 1 000 000

Utgivning: Fjärde kvartalet 2015.

([1]) Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

([2]) Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2015/C 253/10)



Nationell sida på det nya gemensamma minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Slovakien

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ([1]). I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ([2]) får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt i euro avsedda att sättas i omlopp, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda, särskilt att endast mynt med valören 2 euro ges ut. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

För att fira EU-flaggans trettioårsjubileum har finansministrarna i euroområdet beslutat att euroområdets medlemsstater ska prägla ett minnesmynt med valören 2 euro med en gemensam utformning av den nationella sidan. Medborgare och bosatta i euroområdet har valt ut den vinnande utformningen genom en offentlig omröstning på nätet. Deltagarna kunde välja mellan fem förslag, som utvalts av en professionell jury efter en tävling bland EU:s myntverk. Valet föll på det förslag som tagits fram av Georgios Stamatopoulos, formgivare vid Greklands centralbank.

Utgivande land: Slovakien

Tema: EU-flaggans trettioårsjubileum

Beskrivning: EU-flaggan framställs som en symbol som förenar människor och kulturer med gemensamma värderingar och visioner om en bättre gemensam framtid. Tolv stjärnor som omvandlas till mänskliga gestalter omfamnar födelsen av ett nytt Europa. Omskriften uppe till höger anger det utgivande landets namn – ”SLOVENSKO” samt årtalen ”1985–2015”. å höger sida, mellan flaggan och årtalen, återfinns myntmärket för Mincovňa Kremnica, bestående av bokstäverna ”MK” placerade mellan två stämplar. Till höger längst ned i det inre fältet återfinns formgivarens initialer (Georgios Stamatopoulos).

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 1 000 000

Utgivning: September 2015.

([1]) Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1, för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

([2]) Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Ansökningsomgångar och tillhörande verksamheter inom ramen för Europeiska forskningsrådets arbetsprogram 2016 som omfattas av Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020)

(2015/C 253/11)

Härmed tillkännages inledningen av ansökningsomgångar och tillhörande verksamheter inom ramen för Europeiska forskningsrådets arbetsprogram 2016 som omfattas av Horisont 2020 – ramprogrammet för forskning och innovation (2014–2020).

Kommissionen har antagit Europeiska forskningsrådets arbetsprogram för 2016 [1] genom beslut C(2015) 5086 av den 28 juli 2015.

Ansökningar som gäller dessa ansökningsomgångar kan lämnas in. Europeiska forskningsrådets arbetsprogram för 2016, inklusive tidsfrister och budgetar, finns på deltagarportalen. Där finns också information om bestämmelserna för ansökningsomgångarna och tillhörande verksamheter och information till sökande om hur de kan lämna in ansökningar.

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/home.html

[1] http://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/wp/2016_2017/erc/h2020-wp16-erc_en.pdf

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7649 – Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh)

(Text av betydelse för EES)

(2015/C 253/12)

1. Europeiska kommissionen mottog den 22 juli 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget Vitol Refining Group B.V (*Vitol*, Nederländerna), The Carlyle Group (*Carlyle*, Förenta staterna) och Reggeborgh Invest B.V. (*Reggeborgh*, Nederländerna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över Varo Energy B.V (*Varo*, Nederländerna). Samtidigt genomför Varo till fullo en koncentration i den mening som avses i artikel 3.1 a i koncentrationsförordningen med Argos Downstream Europe B.V. (*Argos DSE*).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Varo är ett företag verksamt i senare led av raffinaderi- och distributionssektorerna med geografisk inriktning på Tyskland och Schweiz. Dess verksamhet består av raffinering, lagring, distribution och handel med mineraloljor, biobränslen och andra mineraloljeprodukter. Varo kontrolleras för närvarande gemensamt till hälften vardera av Vitol och Carlyle.

— Vitol är ett företag verksamt inom handel med olika råvaror och finansiella instrument som främst avser olje- och gassektorn. I dess handelsportfölj ingår råolja, petroleumprodukter, gasol (LPG), naturgas, kol, elektricitet och koldioxidutsläpp.

— Carlyle är en global alternativ kapitalförvaltare som förvaltar fonder som investerar globalt inom fyra investeringsområden: riskkapital till företag (uppköp och tillväxtkapital), fast egendom (fastigheter, infrastruktur samt energikällor och förnybara energikällor), globala marknadsstrategier (nödlidande och undervärderade tillgångar, mezzaninfinansiering i företag, mezzaninfinansiering i energiprojekt, strukturerade krediter, hedgefonder och skuldinstrument för medelstora företag) och lösningar (riskkapitalfonder för fondprogram och därtill kopplad saminvestering och sekundär verksamhet)

— Argos är ett företag som är verksamt på marknaderna för handel med och leverans av petroleumprodukter. Bland Argos och dess dotterföretags verksamheter ingår i) internationell handel med petroleumprodukter och -derivat, ii) lagring av petroleumprodukter, iii) icke-detaljhandelsförsäljning av petroleumprodukter och LPG, iv) detaljhandelsförsäljning av petroleumprodukter och LPG, och v) och bunkring av marina bränslen.

— Reggeborgh är ett investeringsbolag med minoritets- och majoritetsandelar i företag inom olika sektorer såsom i) byggtjänster, ii) utformning och tillgång till (fiberbaserade) telekommunikationsnät, iii) fastighetstjänster (däribland fastighetsutveckling och fastighetsförvaltning (som investerare)), iv) produktion och försäljning av stenmaterial (sand, grus och klappersten), v) avfallsförbränning, vi) leasning av cementfabrik och vii) drift av landbaserade vindkraftverk i Tyskland.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan, med angivande av referens M.7649 – Varo/Argos DSE/Vitol/Carlyle/Reggeborgh, sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7477 – Halliburton/Baker Hughes)

(Text av betydelse för EES)

(2015/C 253/13)

1. Europeiska kommissionen mottog den 23 juli 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget Halliburton Company (*Halliburton*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Baker Hughes Incorporated (*Baker Hughes*, Förenta staterna) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Halliburton: oljeutvinningstjänster på global nivå avsedda för företag verksamma med olje- och gasprospektering/produktion med särskild inriktning på borrning och utvärdering av källor samt slutförande och produktion av källor.

— Baker Hughes: oljeutvinningstjänster på global nivå för olje- och gasprospektering/produktion med särskild inriktning på borrning och utvärdering av källor samt om slutförande och produktion av källor.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan, med angivande av referens M.7477 – Halliburton/Baker Hughes, sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7663 – DTZ/Cushman & Wakefield)

(Text av betydelse för EES)

(2015/C 253/14)

1. Europeiska kommissionen mottog den 24 juli 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget *DTZ* (Förenta staterna), kontrollerat av TPG och PAG Asia Capital, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över *Cushman & Wakefield* (Förenta staterna) för närvarande kontrollerat av Exor SpA genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— DTZ: fastighetstjänster i Asien, Europa och Nordamerika. DTZ företräder hyresgäster och ägare i fastighetstransaktioner, ger råd om fastighetsinvesteringar och erbjuder konsult-, fastighetsförvaltnings- och värderingstjänster.

— Cushman & Wakefield: fastighetstjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande och kan, med angivande av referens M.7663 – DTZ/Cushman & Wakefield, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan om godkännande av en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 andra stycket i förordning (EU) nr 1151/2012

(2015/C 253/15)

Europeiska kommissionen har godkänt denna mindre ändring enligt artikel 6.2 tredje stycket i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 664/2014 ([1]).

ANSÖKAN OM GODKÄNNANDE AV EN MINDRE ÄNDRING

Ansökan om godkännande av en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 andra stycket i förordning (EU) nr 1151/2012 ([2])

”AGLIO DI VOGHIERA”

EU-nr: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015

SUB (X) SGB ( ) GTS ( )

1. **Ansökande grupp och berättigat intresse**

Consorzio produttori Aglio di Voghiera
Via Buozzi n. 12/b
44020 Voghiera (FE)
ITALIEN

Tfn +39 0532328046

E-post: info@agliodivoghiera.it

Ansökan om godkännande av en mindre ändring har lämnats in av 22 aktörer som ingår i producentorganisationen Consorzio produttori Aglio di Voghiera. Dessa har rätt att lämna in ansökan enligt artikel 13.1 i dekret nr 12511 av den 14 oktober 2013 som utfärdats av jordbruks-, livsmedels- och skogsbruksministeriet. De 22 aktörerna från Consorzio produttori Aglio di Voghiera producerar tillsammans mer än 51 % av den kontrollerade produktionen av ”Aglio di Voghiera” och utgör mer än 30 % av de företag som ingår i det kontrollsystem som föreskrivs i produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen ”Aglio di Voghiera”.

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

3. **Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen**

— ☐ Produktbeskrivning

— ☐ Ursprungsintyg

— ☒ Framställningsmetod

— ☐ Samband med området

— ☒ Märkning

— ☒ Övrigt[Förpackning – hänvisningar till lagstiftning]

4. **Typ av ändring**

— ☐ Ändring av produktspecifikationen för en registrerad SUB eller SGB som kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012 och inte kräver någon ändring av det offentliggjorda sammanfattande dokumentet.

([1]) EUT L 179, 19.6.2014, s. 17.
([2]) EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

— ☒ Ändring av produktspecifikationen för en registrerad SUB eller SGB som kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012 och kräver en ändring av det offentliggjorda sammanfattande dokumentet.

— ☐ Ändring av produktspecifikationen för en registrerad SUB eller SGB, för vilken det inte har offentliggjorts något sammanfattande dokument (eller motsvarande), som kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012.

— ☐ Ändring av produktspecifikationen för en registrerad GTS som kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 fjärde stycket i förordning (EU) nr 1151/2012.

5. **Ändring(ar)**

Framställningsmetod

Växtföljd

— Genom ändringen blir det tillåtet att för växtföljden använda andra växter än spannmål och oljeväxter, men inte liljeväxter. Således tas kravet på växtföljd med spannmål och oljeväxter bort och det förtydligas att liljeväxter inte får odlas på den aktuella marken, för att undvika att jordens bördighet minskas och förekomsten av parasitsjukdomar och ogräs ökar.

Produktion av utsäde

— För att underlätta produktionen av utsäde tillåts nu att det manuella urvalet av lökar görs även från andra vitlökspartier än sådana som samlats i buntar. Därför har artikel 5 i produktspecifikationen och motsvarande punkt A avseende produktion av utsäde ändrats såtillvida att hänvisningen till vitlöksbuntar tagits bort.

Plantering - tidpunkt och metod

— Här ändras planteringsavståndet, särskilt avståndet mellan raderna. Det tidigare radavståndet ändras från mellan 20 och 50 centimeter till mellan 15 och 60 centimeter. Ändringen görs med hänsyn till de maskiner som används för plantering och skörd och som fungerar med de angivna radavstånden. Genom att radavståndet minskar också möjligheterna för ogräs att utvecklas och dessutom kan produktionen ökas utan negativa bieffekter för produktens kvalitet.

— På grund av ändringen av radavståndet måste den mängd utsäde som behövs enligt produktspecifikationen ändras och höjas från 1 300 kg per hektar till 1 700 kg per hektar.

Skörd

— I produktspecifikationen anges vilka etapper som vitlöken ska genomgå efter skörd, dvs. sortering, putsning och avlägsnande av stjälken och rötterna. Det anges också att dessa etapper, då det är fråga om torkad vitlök, måste innebära att den vikt som produkten hade vid skörden måste minska med minst 40 %. Syftet härmed är att ange olika etapper i produktionsprocessen (sortering, putsning och avlägsnande av stjälk och rötter) för ”Aglio di Voghiera”, då dessa saknas i den gällande produktspecifikationen och att fastställa hur mycket svinn som får förekomma genom att det anges ett riktvärde för skillnaden mellan produktens vikt vid skörd och den saluförda produktens vikt efter torkning. Tack vare detta riktvärde förenklas kontrollerna såtillvida att det går att fastställa hur mycket vitlök som kan erhållas per hektar, och därmed vilka mängder som kan saluföras.

— Det rättas ett fel i texten. Bland torkningsmetoderna anges ”kontrollerad atmosfär”, men metoden bör istället kallas för ”kontrollerad ventilation”.

— Den längsta tillåtna torkningstiden med kontrollerad ventilation ändras från 36 till 72 timmar. Denna ändring tar hänsyn till det faktum att det inom jordbruket kan förekomma anormala vädersituationer under loppet av produktionsåret (regn, fuktigt klimat, etc.) som påverkar växtförhållandena och hur produkten torkar på fältet, vilket gör det lämpligt att föreskriva en längre tidsperiod för torkning med kontrollerad ventilation.

Märkning och förpackning

Flätor

— Kravet på märkning av de enskilda lökarna tas bort och det införs istället krav på att flätorna ska förpackas i vita nät som ska märkas på lämpligt sätt med den skyddade ursprungsbeteckningens logotyp. Härigenom förenklas distributionen och produkten skyddas samtidigt som det blir lättare för konsumenterna att känna igen den.

Enstaka lökar

— Även beträffande enstaka lökar införs möjligheten att förpacka dessa i nät med den skyddade ursprungsbeteckningens logotyp. Denna förpackningsmetod läggs till den nuvarande möjligheten att märka varje enskild vitlök.

— I den sista meningen i den aktuella punkten lägger man till möjligheten att ange producentens företagsnamn eller en unik identifieringskod för producenten. Det är kontrollorganet som tilldelar producenten en sådan kod. Genom denna ändring är det möjligt att tillgodose handelns krav och att säkra produktens spårbarhet.

Förpackningar

— Kravet på att förpackningarnas vikt ska anges tas bort för att bättre tillgodose distributionskedjans och konsumenternas behov.

— I avsnittet om förpackningar i produktspecifikationen ska den punkt utgå som handlar om förslutning av förpackningarna på ett sådant sätt att ingen produkt kan tas ur en förpackning utan att förpackningen går sönder. Då det redan föreligger förpackningskrav för de olika presentationsformerna för vitlök (flätor, extrastora flätor, nät, påsar, små flätor, enstaka lökar) har kravet ifråga visat sig överflödigt.

Uppdaterade hänvisningar till rättsakter

— Hänvisningarna till EU-lagstiftning kommer att uppdateras. Hänvisningarna till förordning (EG) nr 510/2006 har ändrats till förordning (EU) nr 1151/2012.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

”AGLIO DI VOGHIERA”

EU-nr: IT-PDO-0105-01301 – 19.1.2015

SUB (X) SGB ( )

1. **Namn [på SUB eller SGB]**

”Aglio di Voghiera”

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

3. **Beskrivning**

3.1 *Produkttyp*

Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade.

3.2 *Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i 1 är tillämplig*

Den skyddade ursprungsbeteckningen ”Aglio di Voghiera” omfattar vitlök av den lokala ekotypen Aglio di Voghiera. Växten har enhetligt vita lökar med mycket få rosa streck. Skalet kring klyftorna är vitt, ibland med mer eller mindre intensivt rosa streck. Lökarna är runda, regelbundna och kompakta och något plattare där de övergår i rotsystemet. Vitlöken består av ett varierande antal klyftor som sitter tätt sammanfogade till den typiska kurvade formen. Vid saluföringen ska ”Aglio di Voghiera” uppvisa följande egenskaper: Felfria lökar utan tecken på röta, utan parasiter, rensade, kompakta, utan frost- och solskador. inga synliga yttre skott, fria från onormal yttre fuktighet, fria från främmande lukt och/eller smak. Endast vitlök av klass ”Extra” (minst 45 mm i diameter) och ”Klass I” (minst 40 mm i diameter) får betecknas som ”Aglio di Voghiera”. ”Aglio di Voghiera” ska saluföras i följande former: FÄRSK/GRÖN VITLÖK: Vitlöken har gröna stjälkar, är fast vid kragen, och det yttre skalet kring löken är fortfarande färskt. Vitlöken är vit eller elfenbensfärgad, eventuellt med rosa streck och rötterna är vitaktiga. HALVTORKAD VITLÖK: Stjälken är inte helt torr och grön till vitaktig till färgen. Vitlöken är mindre fast vid kragen. Det yttre skalet är inte helt torrt. Vitlöken är vit eller elfenbensfärgad, eventuellt med rosa streck och rötterna är vitaktiga. TORKAD VITLÖK: Vitlöken har torra, vitaktiga stjälkar av skör konsistens. Det yttre skalet och skalet kring klyftorna är helt torrt. Varje lök är vit och har synliga klyftor. Rötterna är elfenbensfärgade.

3.3 *Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)*

—

3.4 *Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området*

Alla produktionssteg måste utföras inom produktionsområdet, eftersom ”Aglio di Voghieras” särskilda egenskaper är avhängiga av både producenternas kunnande och områdets typiska klimatförhållanden och jordmån.

3.5 *Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser*

Färsk vitlök måste saluföras inom fem dagar efter skörd, den halvtorra vitlöken mellan den sjätte och den tionde dagen efter skörd och den torkade vitlöken efter elva dagar och därefter. Produkterna saluförs i följande presentationsformer: FLÄTA: Flätan består av mellan 5 och 18 lökar och har en vikt av mellan 400 och 900 g. EXTRASTOR FLÄTA: Denna får bestå av mellan 8 och 80 lökar och får väga mellan 1 och 5 kg. NÄT: Nätet får ha ett varierande antal lökar och en vikt mellan 100 och 500 g. PÅSAR: Påsarna får ha ett varierande antal vitlökar och en vikt mellan 1 och 5 kg. LITEN FLÄTA: Den lilla flätan får ha mellan 3 och 5 vitlökar och en vikt mellan 150 och 500 g. ENSTAKA LÖKAR: Vikt mellan 50 och 100 g. Enstaka lökar kan förpackas i nät med den skyddade ursprungsbeteckningens logotyp eller saluföras i lösvikt, men då måste varje lök förses med ett klistermärke med den skyddade ursprungsbeteckningen. Enstaka lökar ska befrias från stjälkar och rötter.

Förpackningarna kan bestå av nät, trä, plast, kartong, papper och naturligt växtmaterial. Förpackningen ska ske försiktigt så att lökarna inte skadas eller att skalen spricker vid tranport eller hantering, vilket skulle medföra risk för mögel och en försämrad produkt.

3.6 *Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser*

Varje förpackning ska förses med en etikett med texten ”Aglio di Voghiera”, akronymen ”DOP”, EU:s logotyp samt producentens namn, företagsnamn eller den unika kod som producenten tilldelats av kontrollorganet.

Alla förpackningar ska tydligt och med outplånlig skrift märkas med förpackningsföretagets eller distributörens identitetsuppgifter. På förpackningarna ska dessutom texten ”Aglio di Voghiera” och ”Denominazione di origine protetta” alternativt akronymen ”DOP” finnas. Texten ska anges med större bokstäver än övriga uppgifter på förpackningen, tillsammans med EU:s logotyp.

Enskilda lökar ska förses med etikett med texten ”Aglio di Voghiera” och akronymen ”DOP” samt EU:s logotyp och producentens namn.

Produktens runda logotyp är en stiliserad vitlöksklyfta i grenen på ett ”V” på ljusblå bakgrund. Vitlöksklyftan är gul med något mörkare skuggning. Inom cirkeln står namnet ”Aglio di Voghiera” i svarta bokstäver. Upptill i cirkeln står akronymen ”DOP” i svart. En svartvit variant av denna logotyp får endast användas i reklamsammanhang. I så fall omges den runda logotypen av svart rand. Om logotypen trycks på en etikett ska den återges i skala 1/3 i förhållande till etikettens sammanlagda yta.





4. **Kort beskrivning av det geografiska området**

Produktionsområdet för ”Aglio di Voghiera” omfattar följande kommuner i provinsen Ferrara: Voghiera, Masi Torello, Portomaggiore, Argenta och Ferrara.

5. **Samband med det geografiska området**

Området där ”Aglio di Voghiera” odlas är en slätt med floddelta och många vattendrag, vilket ger idealiska förhållanden för vitlöksodling. Marken är lerig, kalklerig och gyttjig. De fluviala sandavlagringarna ger god vattenavrinning, vilket främjar vitlökens tillväxt och skyddar den mot röta. Klimatet präglas av lägre nederbörd än andra områden på slätten, och det faller mer regn på våren än på sommaren. Områdets heta, soliga somrar främjar skörden, och tillsammans med Ferrara-områdets typiska luftfuktighet möjliggör de en långsam och stegvis torkning av produkten.

”Aglio di Voghieras” särskilda egenskaper är dess lysande vita färg, de stora, runda lökarna med kompakta klyftor, och inte minst dess goda hållbarhet. Kemiskt sett uppvisar den en perfekt balans mellan flyktiga oljor med svavelelement, enzymer, vitamin B, mineralsalter och flavonoider. En annan viktig egenskap är den särskilda genetiska identiteten, som påvisats genom dna-teknik och är resultatet av en naturlig selektion under många generationer.

”Aglio di Voghieras” särskilda egenskaper har inte bara att göra med mänskliga ingrepp, utan också på den lokala miljön. De särskilda egenskaperna beror på den mark där vitlöken odlas. Jorden, som består av lera, kalklera och gyttja och har sandavlagringar som främjar dräneringen ger vitlöken dess goda hållbarhet och bidrar till den vita färgen och till den runda, regelbundna och kompakta formen. Vitlök som drivits upp från utsäde förökas vegetativt genom att de bästa klyftorna planteras ut, vilket ger den perfekta balans av enzymer, vitaminer och mineralsalter som är denna vitlöks genetiska särdrag. Den andra viktiga kopplingen till området är till traktens befolkning. Odlarna har alltid varit mycket noggranna med bevattningsteknik under sådd och skörd, och deras kunnande, som utvecklats under generationer och lärts ut från far till son, har använts vid urval av de bästa lökarna från den föregående skörden för förökning, så att de största och friskaste exemplaren valdes ut. Vitlöken har sedan beretts och hanterats med expertis, och sorterats och presenterats i flätor, småflätor och enstaka lökar. De har också lärt ut läckra recept. Arkeologiska fynd från det gamla Voghenza belägger områdets betydelse för Po-deltat ända tillbaka till 600-talet. I slutet av högmedeltiden blåste hertigarna av Ferrara, familjen d’Este, nytt liv i Voghiera-området. På deras domäner odlades alla tänkbara sorters grödor, särskilt trädgårdsväxter som sallad, örtkryddor och aromatiska växter, men inte minst vitlök. När familjen d’Estes makt tog slut 1598, gick odlingskunnandet inte förlorat, eftersom andra mäktiga härskare insåg värdet av denna bördiga mark utmed floden Pos gamla bädd, där det än i dag växer mycket specialiserade grödor som ”Aglio di Voghiera”.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(artikel 6.1 andra stycket i denna förordning)

De italienska myndigheterna inledde det nationella förfarandet för invändningar i och med att ansökan om registrering av den skyddade ursprungsbeteckningen ”Aglio di Voghiera” offentliggjordes i Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana nr 271 av den 21 november 2014.

Den fullständiga produktspecifikationen finns på följande webbadress: http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335

Den kan också nås direkt från startsidan på webbplatsen för ministeriet för jordbrukspolitik, livsmedel och skogsbruk (http://www.politicheagricole.it) – klicka på ”Qualità e sicurezza” (längst upp till höger på skärmen) och därefter på ”Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV